

# Руководство по эксплуатации

## ВНИМАНИЕ

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Изготовитель постоянно ведет работы по улучшению изделия и оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления. Срок службы товара 5 лет.

сведения о правилах и об условиях: безопасного хранения, перевозки, эксплуатации, технического обслуживания, ремонта, восстановления, утилизации (если установлены специальные требования безопасности к процессам утилизации конкретных видов низковольтного оборудования) - о действиях, которые необходимо предпринять при обнаружении неисправности низковольтного оборудования; о специальных мерах безопасности при пусконаладочных работах.

"Дата производства - пожалуйста, обратитесь к серийному номеру товара: 3-ья и 4-я цифры означают год производства (например, 11 означает год 2011), а 5-я и 6-я цифры означают порядковый номер недели в году (например, 36 означает 36-ую неделю)."

В соответствии с требованиями Федерального закона № 261-ФЗ от 23.11.09 и Постановлением Правительства РФ № 1222 от 31.12.09г. настоящий товар снабжен информацией на русском языке о классе энергетической эффективности в виде специальной этикетки, которая должна быть размещена на лицевой части прибора в месте продажи потребителям.

Для РФ:

ООО «Виерлпул Си-Ай-Эс»

117105, г. Москва, Варшавское шоссе, дом 9, стр.1Б, 3 эт.

Телефон горячей линии в РФ: 8-800-100-57-31

Whirlpool Europe s.r.l.

Viale Guido Borghi, 27 - 21025 Comerio (Varese) ITALY

Виерлпул Европа с.р.л.

Виале Г.Борге, 27 - 21025 Комерио (Варезе) Италия

ВРОЦЛАВ

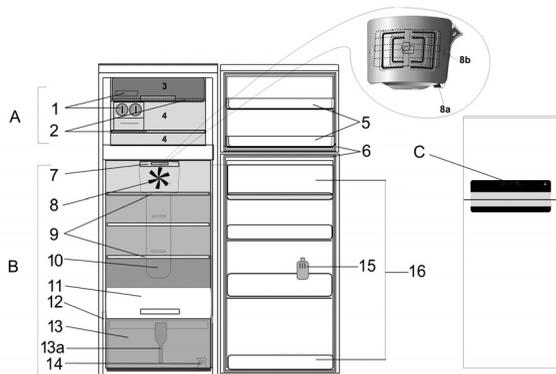
Завод: Полар СА - Виерлпул Польша

Адрес: Ул. Ген.Т.Бора Коморовского 6

51 210 Вроцлав - Польша

## Холодильник-морозильник

Составные части Модель																
WTV4125 NF W	1 шт	2 шт	1 шт	1 шт	4 шт	0 шт	0 шт	1 шт	4 шт	0 шт	1 шт	0 шт	0 шт	1 шт	1 шт	1 шт
WTV4125 NF TS	1 шт	2 шт	1 шт	1 шт	4 шт	0 шт	0 шт	1 шт	4 шт	0 шт	1 шт	0 шт	0 шт	1 шт	1 шт	1 шт
WTV4525 NF TS	1 шт	2 шт	1 шт	1 шт	5 шт	0 шт	0 шт	1 шт	5 шт	1 шт	1 шт	0 шт	0 шт	1 шт	1 шт	1 шт
WTV4525 NF IX	1 шт	2 шт	1 шт	1 шт	5 шт	0 шт	0 шт	1 шт	5 шт	1 шт	1 шт	0 шт	0 шт	1 шт	1 шт	1 шт
WTV4595 NFC TS	1 шт	2 шт	1 шт	1 шт	5 шт	0 шт	0 шт	1 шт	5 шт	1 шт	1 шт	0 шт	0 шт	1 шт	1 шт	1 шт
WTV4597 NFC IX	1 шт	2 шт	1 шт	1 шт	5 шт	3 шт	1 шт	1 шт	4 шт	1 шт						
WTE3322 A+ NF TS	0 шт	1 шт	0 шт	0 шт	3 шт	0 шт	0 шт	1 шт	5 шт	0 шт	1 шт	0 шт	0 шт	1 шт	1 шт	1 шт
WTE2922 A+ NFW	0 шт	1 шт	0 шт	0 шт	3 шт	0 шт	0 шт	1 шт	5 шт	0 шт	1 шт	0 шт	0 шт	1 шт	1 шт	1 шт

**ПОЛКИ HYDROSENSE (в зависимости от модели)**

Особый профиль краев полок **HydroSense** обеспечивает задержание брызг и упрощает уборку; таким образом, предотвращается протекание жидкости на нижние полки.

**ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА**

После того как вилка кабеля прибора будет вставлена в розетку, он начинает работать автоматически.

После включения прибора подождите не менее 4-6 часов перед тем, как помещать в него продукты.

При подключении прибора к электрической сети дисплей загорается, и в течение нескольких секунд на нем отображаются все символы.

Загораются также заданные по умолчанию (на заводе-изготовителе) значения температуры холодильной и морозильной камер.

**ВЕНТИЛЯТОР С КНОПКОЙ**

Вентилятор обеспечивает более равномерное распределение температуры внутри холодильной камеры, что обеспечивает лучшую сохранность хранящихся в ней продуктов.

По умолчанию вентилятор включен.

Рекомендуется держать вентилятор включенным для обеспечения функционирования режима "6th Sense Fresh Control", а также в случае, когда температура воздуха в помещении превышает  $27 \div 28^\circ\text{C}$ , или если на стеклянных полках видны капли воды, или в условиях сильной влажности.

**Примечание**

**Нельзя загромождать продуктами зону, где происходит забор воздуха.**

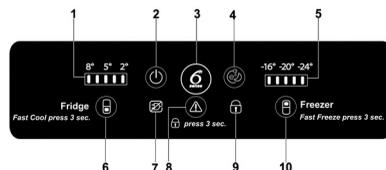
Для обеспечения хорошей работы прибора при низкой температуре окружающей среды (ниже  $18^\circ\text{C}$ ) и минимизации потребления энергии следует выключать вентилятор.

Для выключения вентилятора нажмите кнопку (8a).

Если в приборе предусмотрен вентилятор, то он может быть снабжен **антибактериальным фильтром**.

Выньте фильтр из коробки (находящейся в ящике для овощей и фруктов (поз. 13)) и вставьте в крышку вентилятора (поз. 8b).

Процедура замены описана в инструкциях, прилагаемых к фильтру.

**ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ**

1. Светодиоды индикации температуры холодильной камеры
2. Кнопка/символ "Вкл/Режим ожидания"
3. Символ режима "6th Sense Fresh Control"
4. Символ/кнопка функции Eco Night
5. Светодиоды индикации температуры морозильной камеры
6. Кнопка регулировки температуры холодильной камеры/ включения режима быстрого охлаждения (нажать на 3 секунды)
7. Символ сбоя подачи электроэнергии
8. Кнопка сброса/символ аварийного сигнала
9. Кнопка блокировки кнопок
10. Кнопка регулировки температуры морозильной камеры/ включения режима быстрого замораживания (нажать на 3 секунды)

**А. Морозильная камера**

1. Ванночка для кубиков льда
2. Пластиковые полки
3. Зона для замораживания (с/без откидной дверцы)
4. Зона хранения замороженных и глубокомороженных продуктов
5. Полочка дверцы морозильной камеры для пиццы или других замороженных продуктов с небольшим сроком хранения (камера класса 2\*\*).
6. Уплотнения дверцы

**В. Холодильная камера**

7. Лампочка внутреннего освещения
8. Фильтр в вентиляторе\*  
8a. кнопка вентилятора  
8b. крышка вентилятора
9. Полки / участок для полок\*
10. Многопоточная система подачи холодного воздуха (Multi-flow)\*
11. Отделение с пониженной температурой (с оптимальными условиями для хранения мяса и рыбы)\*
12. Паспортная табличка с коммерческим названием
13. Ящик для фруктов и овощей\*  
13a. Разделитель для ящика для фруктов и овощей\*
14. Комплект для изменения навески дверцы
15. Разделитель\*
16. Дверные полочки\*

**С. Панель управления****Антибактериальная защита (в зависимости от модели):**

- Антибактериальный фильтр, устанавливаемый в вентилятор (8)
- Антибактериальные добавки в ящике для фруктов и овощей (13)
- Уплотнения дверцы изготовлены из материалов, предотвращающих распространение бактерий (6).

**Примечания:**

- \* В зависимости от модели количество и тип принадлежностей могут меняться.
- При наличии откидной полки в морозильной камере ее можно снять, предварительно согнув, для увеличения полезного объема.
- Все полки, как внутри холодильника, так и расположенные в дверце, являются съемными.
- На внутреннюю температуру холодильника влияют температура окружающего воздуха, частота открываний двери и место установки прибора. Эти факторы следует принимать во внимание при задании температуры.
- Принадлежности данного прибора не подлежат мойке в посудомоечной машине.

## РЕЖИМЫ (ФУНКЦИИ)

 Вкл/Режим ожидания

При выборе этого режима происходит включение/установка в режим ожидания обеих камер: морозильной и холодильной.

Для установки прибора в режим ожидания нажмите & удерживайте кнопку  "Вкл/Режим ожидания" в течение 3 секунд. При этом погаснут все символы кроме символа  "Вкл/Режим ожидания", который будет подсвечиваться, указывая на то, что прибор находится в режиме ожидания. Когда прибор находится в режиме ожидания, лампочка освещения холодильной камеры не горит.

Следует иметь в виду, что эта операция не приводит к отключению прибора от электрической сети.

Чтобы снова включить прибор, достаточно нажать кнопку  "Вкл/Режим ожидания".

 Температура холодильной камеры

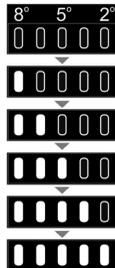
Для регулирования температуры холодильной камеры нажмите кнопку  Fridge °C (регулировки температуры холодильной камеры). Температуру холодильной камеры можно регулировать в пределах от +2°C до +8°C; эти значения показывают светодиоды индикации температуры холодильной камеры.

 Температура морозильной камеры

Для регулирования температуры морозильной камеры нажмите кнопку  Freezer °C (регулировки температуры морозильной камеры). Температуру морозильной камеры можно регулировать в пределах от -16°C до -24°C; эти значения индицируются светодиодами температуры морозильной камеры.

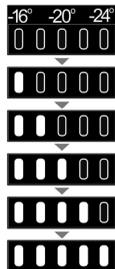
## Быстрое охлаждение (Fast Cool)

Использование режима быстрого охлаждения (Fast Cool) позволяет увеличивать охлаждение холодильной камеры. Использование этого режима рекомендуется в случаях помещения в холодильную камеру очень большого количества продуктов. Для включения режима быстрого охлаждения нажмите & удерживайте в течение 3 секунд кнопку  Fridge °C (регулировки температуры холодильной камеры). При включении режима быстрого охлаждения светодиоды индикации температуры холодильной камеры будут гореть в в последовательности, показанной на приведенном ниже рисунке. Этот режим автоматически отключается через 6 часов; его можно также отключить вручную, снова нажав кнопку  Fridge °C (регулировки температуры холодильной камеры).



## Быстрое замораживание (Fast Freeze)

Использование этого режима рекомендуется в случаях помещения в морозильную камеру очень большого количества свежих продуктов, подлежащих замораживанию. Для включения режима быстрого замораживания за 24 до замораживания свежих продуктов нажмите & удерживайте в течение 3 секунд кнопку  Freezer (регулировки температуры морозильной камеры). При включении режима быстрого замораживания светодиоды индикации температуры морозильной камеры будут гореть в в последовательности,



показанной на приведенном ниже рисунке. Через 24 часа поместите продукты, которые необходимо заморозить, в верхнюю корзину морозильной камеры (зону замораживания). Этот режим автоматической отключается через 48 часов; его можно также отключить вручную, снова нажав кнопку  (регулировки температуры морозильной камеры).

 Eco Night:

Режим Eco Night позволяет прибору потреблять максимум энергии в часы действия пониженного тарифа на электричество (обычно, действительного в ночное время), когда электроэнергия доступна в большом объеме и стоит меньше, чем днем (только в тех странах, в которых применяются дифференцированные тарифы на электроэнергию - см. тарифный план вашей службы электроснабжения). Для включения этого режима нажмите кнопку  Eco Night в момент начала действия пониженного тарифа (в соответствии с вашим конкретным тарифным планом). Например, если действие пониженного тарифа начинается в 20:00, нажмите кнопку в это время.

Когда горит символ  Eco Night, это означает, что соответствующий режим включен. После включения этого режима прибор будет автоматически регулировать потребление энергии в соответствии со временем суток, т.е. он будет потреблять днем меньше энергии, чем ночью.

**ВНИМАНИЕ:** Для обеспечения правильности работы этого режима он должен быть включен как днем, так и ночью.

Режим Eco Night будет оставаться включенным до тех пор, пока вы его не выключите (или же до сбоя подачи электроэнергии или выключения прибора). Для включения режима нажмите кнопку  Eco Night. Когда символ  Eco Night не горит, это означает, что соответствующий режим выключен.

**Примечание:** декларированное значение энергопотребления прибора дано для выключенного режима Eco Night.

 Режим "6th Sense Fresh Control"

Этот режим позволяет быстро создать внутри холодильника оптимальные условия (температуру и влажность) для хранения продуктов. Для правильной работы прибора в этом режиме необходимо, чтобы был включен вентилятор. Режим "6th Sense Fresh Control" является включенным по умолчанию. Для ручного выключения этого режима одновременно нажмите кнопки  Freezer °C (регулировки температуры морозильной камеры) и режима  Eco Night и держите их нажатыми в течение 3 секунд - до тех пор, пока не будет подан продолжительный звуковой сигнал, подтверждающий его выключение. Режим можно снова включить, повторив ту же самую процедуру: звуковой сигнал двойной продолжительности подтвердит его включение. После сбоя подачи электропитания или возврата в нормальный режим работы из режима ожидания состояние режима "6th Sense Fresh Control" остается заданным по умолчанию, т.е. он включен.

## Smart Display

Этот энергосберегающий режим позволяет уменьшить потребление энергии за счет автоматического выключения дисплея в то время, когда он не используется. Для выключения режима Smart Display одновременно нажмите кнопки  Fridge °C (регулировки

температуры холодильной камеры)  и Freezer °C (регулировки температуры морозильной камеры)  и держите их нажатыми в течение 3 секунд - до подачи звукового сигнала. После включения режима Smart Display дисплей погаснет - гореть будет только символ режима "6th Sense Fresh Control" (и аварийные сигналы в случае их наличия). Для регулировки температуры или использования других режимов необходимо включить дисплей, нажав на любую кнопку. По истечении 15 секунд после последней выполненной операции дисплей снова погаснет, и гореть будет только символ режима "6th Sense Fresh Control". Для выключения этого режима одновременно нажмите кнопки Fridge °C (регулировки температуры холодильной камеры)  и Freezer °C (регулировки температуры морозильной камеры) и держите их нажатыми в течение 3 секунд - до подачи звукового сигнала. После этого дисплей вернется к обычной

индикации. Режим Smart Display автоматически выключается после сбоя подачи электропитания. Следует иметь в виду, что включение этого режима не приводит к отключению прибора от электрической сети.

### **Блокировка кнопок**

Использование этой функции позволяет блокировать доступ к прибору, при котором могут быть случайно изменены настройки или произойти его выключение. Для включения блокировки кнопок нажмите кнопку  "Сброс" и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд - до тех пор, пока на дисплее не высветится символ блокировки кнопок  : выбор этого режима подтверждается подачей звукового сигнала. Для отключения блокировки выполняйте те же действия - до тех пор, пока символ блокировки кнопок  не погаснет.

## НЕИСПРАВНОСТИ И АВАРИЙНЫЕ СИГНАЛЫ:

### Аварийные сигналы, предупреждающие о нарушении нормального режима работы

Аварийная сигнализация осуществляется с помощью светодиодов индикации температуры холодильной камер (см., например, Ошибка 1, Ошибка 2 и т.д.) ; при появлении аварийных сигналов обратитесь в сервисный центр и укажите код неисправности. Подается звуковой сигнал, загорается символ аварийного сигнала  и 3 центральных светодиода индикации температуры холодильной камеры мигают в соответствии с приведенным ниже описанием:

Код неисправности	Визуализация
Ошибка 2	Индикаторы заданной температуры холодильной & морозильной камер загораются/гаснут на 0,5 с. Загораются 2 раз, затем гаснут на 5 секунд. Последовательность повторяется.  x2
Ошибка 3	Индикаторы заданной температуры холодильной & морозильной камер загораются/гаснут на 0,5 с. Загораются 3 раз, затем гаснут на 5 секунд. Последовательность повторяется.  x3
Ошибка 6	Индикаторы заданной температуры холодильной & морозильной камер загораются/гаснут на 0,5 с. Загораются 6 раз, затем гаснут на 5 секунд. Последовательность повторяется.  x6

Обозначения  Светодиод не горит  Светодиод мигает

## СИГНАЛИЗАЦИЯ ОТКРЫТОЙ ДВЕРЦЫ

Мигает символ аварийного сигнала , и подается звуковой сигнал. Этот предупредительный сигнал подается, если дверца холодильной камеры открыта более 2 минут. Для отключения сигнализации закройте дверцу или один раз нажмите кнопку  "Сброс" для отключения звуковой сигнализации на 2 минуты. Если дверца не будет при этом закрыта, то через две минуты снова подается звуковой сигнал. Для отключения сигнализации открытой дверцы закройте дверцу.

**АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ ПРЕВЫШЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ** подается звуковой сигнал, и мигают все 5 светодиодов индикации температуры морозильной камеры. Этот сигнал подается в следующих случаях:

- При первом включении прибора или при включении после продолжительного неиспользования
- При слишком высокой температуре в морозильной камере
- Если количество продуктов, загруженное в морозильную камеру, превышает значение, указанное

на паспортной табличке

- Дверца морозильной камеры была открыта в течение продолжительного времени

Для отключения звукового сигнала один раз нажмите кнопку сброса . Символ аварийного сигнала  автоматически погаснет после того, как температура в морозильной камере опустится ниже -10°C; при этом светодиоды индикации температуры морозильной камеры перестанут мигать и снова станут показывать заданное значение температуры.

## АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ СБОЯ ПОДАЧИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

В случае сбоя подачи электропитания и последующего восстановления работы электросети выполняется автоматический контроль температуры в морозильной камере. Если после восстановления подачи электропитания температура в морозильной камере превышает допустимый уровень, загорается символ сбоя подачи электропитания , & мигает символ аварийного сигнала,  и подается звуковой сигнал. Чтобы отключить

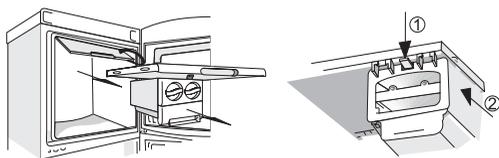
сигнал, один раз нажмите кнопку сброса  $\Delta$ . В случае появления аварийного сигнала сбоя подачи электропитания рекомендуется следовать следующим рекомендациям:

- если продукты, находящиеся в морозильной камере, оказались размороженными, но остаются холодными, необходимо немедленно переложить их в холодильную камеру и употребить в течение 24 часов;
- если продукты, находящиеся в морозильной камере, заморожены, это указывает на то, что они оттаяли, а затем при восстановлении подачи электропитания вновь оказались замороженными; такое повторное замораживание отрицательно сказывается на их вкусе, качестве и питательных свойствах и может сделать небезопасным их употребление в пищу. Рекомендуется в таких случаях не использовать эти продукты и удалить все содержимое морозильной камеры в отходы. Таким образом, назначение сигнализации сбоя подачи электроэнергии состоит в том, чтобы привлечь внимание к качеству продуктов, находившихся в морозильной камере во время отключения электроэнергии. Такая система сама по себе не обеспечивает качества продуктов и не гарантирует безопасности их употребления в пищу; она лишь указывает на необходимость проверки качества продуктов, находящихся в холодильной и морозильной камерах.

### КАК УВЕЛИЧИТЬ ПОЛЕЗНЫЙ ОБЪЕМ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

В некоторых моделях полезный объем морозильной камеры можно увеличить следующим образом:

- Снятием откидной крышки (если таковая предусмотрена).
  - Снятием одной только поворотной панели.
- См. порядок действий на приведенных рядом рисунках.



### Приготовление кубиков льда

В зависимости от модели:

#### Модели с поворотной панелью и ванночками для кубиков льда

- Снимите поворотную панель, наполните ванночки водой примерно на 3/4 и поместите их обратно в прибор.
- Кубики льда будут автоматически выбрасываться в контейнер после поворота соответствующих ручек

#### Модели с одной ванночкой для кубиков льда

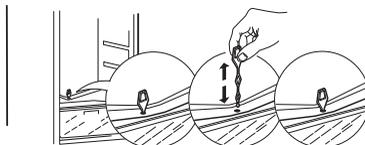
- Наполните ванночку водой примерно на 3/4 и поместите ее в морозильную камеру.
- Не используйте для извлечения ванночки острые или режущие инструменты.

### ЧИСТКА

Регулярно выполняйте чистку прибора, пользуясь тряпкой, смоченной в растворе теплой воды с мягким чистящим средством, пригодным для чистки внутренних поверхностей холодильника.

Никогда не пользуйтесь абразивными моющими составами или иными абразивными средствами.

В целях обеспечения надлежащего постоянного стока талой воды регулярно прочищайте сливное отверстие на задней стенке холодильной камеры около ящика для фруктов и овощей с помощью прилагаемого инструмента.



Перед выполнением каких-либо операций по техобслуживанию или чистке вынимайте вилку из розетки или отключайте подачу электрического питания.

### РАЗМОРАЖИВАНИЕ ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

Размораживание холодильной камеры происходит полностью автоматически.

Появление капель воды на задней стенке холодильной камеры указывает на процесс автоматического размораживания. Талая вода стекает через сливное отверстие в специальную емкость и затем испаряется.

### РАЗМОРАЖИВАНИЕ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

В морозильных камерах **No Frost** обеспечивается циркуляция охлажденного воздуха вокруг зон хранения и предотвращается образование льда. Это полностью снимает необходимость в размораживании.

Замороженные продукты не прилипают к стенкам, надписи на этикетках не стираются, а пространство, предназначенное для хранения, остается чистым.

### ОСВЕЩЕНИЕ СВЕТОДИОДНОЙ ЛАМПОЧКОЙ

Если светодиодная лампочка внутреннего освещения неисправна, ее замену должен выполнить специалист сервисного центра.

#### Внимание!

При открывании дверцы загорается лампочка внутреннего освещения холодильной камеры. Если дверца остается открытой в течение 10 минут, лампочка гаснет.



# ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ

- Данный прибор предназначен для эксплуатации в бытовых условиях, а также:
  - на кухне рабочих помещений, магазинов и/или офисов
  - на фермах
  - в отелях, мотелях, жилых комплексах, гостиницах, предоставляющих номер с завтраком, для использования одним гостем.

**Для оптимального использования прибора рекомендуем Вам внимательно прочитать инструкции по эксплуатации, в которых Вы найдете описание холодильника и полезные советы. Сохраните данное руководство для последующего использования.**

1. После снятия упаковки с прибора удостоверьтесь, что он не поврежден и что

дверца плотно закрывается. О любом повреждении следует сообщить в магазин, где Вы приобрели холодильник, в течение 24 часов после его поставки.

2. Подождите не менее двух часов до включения прибора для того, чтобы восстановилась эффективность работы системы охлаждения.
3. Проследите, чтобы установка и электрическое подключение прибора были выполнены квалифицированным техническим специалистом в соответствии с инструкциями производителя и действующими местными нормами безопасности.
4. Прежде чем пользоваться прибором, выполните внутри него уборку.

## СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

### 1. Упаковка

Для упаковки прибора используется материал, допускающий 100% ную вторичную переработку, о чем свидетельствует нанесенный на него соответствующий символ. Удаление материала должно осуществляться в соответствии с действующими местными нормами. Упаковочный материал (целлофановые пакеты, элементы из полистирола и т.п.) является потенциальным источником опасности для детей и должен храниться в недоступном для них месте.

### 2. Сдача на утилизацию

Прибор изготовлен из материалов, допускающих повторное использование. Данный прибор имеет маркировку в соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE Утилизация электрического и электронного оборудования). Обеспечивая надлежащую утилизацию изделия, потребитель способствует предотвращению возможного негативного воздействия на окружающую среду и здоровье людей.



Символ , имеющийся на изделии или в сопроводительной документации, указывает на то, что данное изделие не может удаляться в отходы как бытовой мусор, а должно быть доставлено на специализированный пункт переработки электрических и электронных приборов. При сдаче прибора в утилизацию приведите его в нерабочее состояние, срежьте электрический кабель питания и сним дверцы и полки так, чтобы дети не могли попасть внутрь прибора. При сдаче холодильника на утилизацию придерживайтесь соответствующих местных правил и сдавайте его в специальные центры по переработке отходов, не оставляя прибор без присмотра даже на несколько дней, так как он является источником потенциальной опасности для детей. Более подробную информацию о том, как следует обращаться с прибором, а также о его сдаче и переработке можно получить в

соответствующем местном учреждении, службе сбора бытового мусора или в магазине, в котором было приобретено это изделие.

### Для справки:

Настоящий прибор не заполнен CFC. В охлаждающем контуре используется фреон R134a (HFC) или R600a (HC), см. паспортную табличку внутри прибора. Для приборов с изобутаном (R600a): изобутан это природный газ, не оказывающий воздействия на окружающую среду, но являющийся горючим. В связи с этим необходимо проверять трубопроводы системы охлаждения на отсутствие повреждений. В данном приборе может содержаться парниковые газы-фторуглероды, трактующиеся в Киотском Протоколе; хладагент содержится в герметичном замкнутом контуре системы. Хладагент R134a: Классифицирован как газ, имеющий потенциал влияния на глобальное потепление GWP, равный 1300.

### Заявление о соответствии

- Данный прибор предназначен для хранения продуктов питания и изготовлен в соответствии с правилами (ЕС) N. 1935/2004.



- Данное изделие разработано, изготовлено и реализовано в соответствии:
  - нормы безопасности Директивы "Низкое напряжение" 2006/95/CE (которая заменяет Директиву 73/23/CEE с ее последующими изменениями).
  - с правилами защиты, предусмотренными Директивой "ЭМС" 2004/108/CE.

Электрическая защита прибора гарантирована только в том случае, если прибор правильно подключен к эффективно действующему заземляющему устройству в соответствии с законодательными нормами.



# ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ДЕЗИНФЕКЦИЯ И ЧИСТКА ДИСПЕНСERA (ДОЗАТОРА) ЛЬДА И/ЛИ ВОДЫ (если таковой имеется)

Несоблюдение указаний, касающихся дезинфекции, может привести к тому, что подаваемая вода перестанет соответствовать санитарно-гигиеническим требованиям.

- При первом использовании прибором и при каждой замене фильтра следует дать стечь воде в объеме 9-14 литров или в течение 6-7 минут (не обязательно за один раз, но всегда до употребления) и выбросить лед, полученный в первые 24 часа.
- Если прибор не используется в течение более 4-5 дней, рекомендуется выполнить промывку контура, при этом первый литр воды следует вылить.
- При установке съемного дозатора воды (если он предусмотрен) следите за чистотой рук.
- Рекомендуется периодически промывать емкость для кубиков льда только питьевой водой.
- Фильтр следует обязательно заменять при наличии соответствующего сигнала на панели управления или

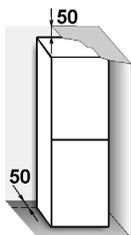
после периода бездействия дозатора льда/воды, превышающего 30 дней.

- При каждой замене фильтра рекомендуется выполнять дезинфекцию системы раздачи льда и/или воды, используя растворы, пригодные для контакта с пищевыми продуктами (на основе гипохлорита натрия), не изменяющие характеристики материалов, или "Дезинфекционный комплект", который можно приобрести в сервисном центре. Перед использованием сполосните, используя не менее 2 л воды.
- Замена любых деталей дозатора воды и льда должна выполняться с использованием оригинальных запчастей, поставляемых Изготовителем.
- Любые операции, связанные с работами технического характера, могут выполняться только квалифицированным персоналом или силами специалистов авторизованных центров.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

### УСТАНОВКА

- Перемещение и установка прибора должны выполняться не менее чем двумя лицами.
- Будьте внимательны при перемещениях прибора, чтобы не повредить полы (например, паркет).
- В процессе установки следите за тем, чтобы не повредить холодильником кабель питания.
- Проследите за тем, чтобы прибор не находился вблизи от источников тепла.
- Для обеспечения должной вентиляции оставляйте свободное пространство по обеим сторонам прибора и над ним или же следуйте инструкциям по эксплуатации.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия прибора оставались свободными.
- Следите за целостностью трубопроводов контура циркуляции хладагента.
- Устанавливайте, выравнивая по горизонтали, холодильник на полу, способном выдерживать вес прибора, выбрав при этом пространство, соответствующее его размеру и назначению.
- Устанавливайте прибор в сухом и хорошо вентилируемом помещении. Прибор предназначен для эксплуатации в среде, температура которой не превышает определенных пределов, которые определяются по климатическому классу прибора, указанному на паспортной табличке: прибор может работать ненадлежащим образом в случае, если он длительное время находился при температуре, выходящей за пределы установленных интервалов.



Климатический класс	Т. окр. ср. (°C)	Т. окр. ср. (°F)
SN	от 10 до 32	от 50 до 90
N	от 16 до 32	от 61 до 90
ST	от 16 до 38	от 61 до 100
T	от 16 до 43	от 61 до 110

- Удостоверьтесь, что данные по напряжению на табличке с паспортными данными соответствуют напряжению в Вашей квартире.
- Не пользуйтесь переходниками на одно или несколько гнезд или удлинителями.
- Для подключения к сети водоснабжения следует использовать трубу, поставляемую в комплекте с новым изделием; нельзя использовать трубу прибора, которым вы пользовались до этого.
- Изменения в конструкции кабеля питания или его замена могут выполняться только квалифицированным персоналом или центром технического обслуживания.
- Отключение от электрической сети осуществляется отсоединением вилки от розетки или при помощи двухполюсного сетевого выключателя, устанавливаемого до розетки.

### БЕЗОПАСНОСТЬ

- Запрещается помещать в прибор аэрозоли или емкости, содержащие горючие или огнеопасные материалы.
- Не храните бензин, горючие жидкости или огнеопасные вещества вблизи от холодильника или любого другого электропитываемого прибора. Выделяемые ими пары могут стать причиной пожара или взрыва.
- Нельзя пользоваться никакими механическими, электрическими или химическими

приспособлениями для ускорения процесса оттаивания кроме тех, которые рекомендованы производителем прибора.

- Нельзя пользоваться или помещать электроприборы внутри отделений, если они отличаются от тех, которые рекомендованы производителем.
- Данный прибор не предназначен для использования детьми или лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими соответствующего опыта и знаний, без надзора или предварительного обучения пользованию им лицом, отвечающим за их безопасность.
- Во избежание опасности удущья и застревания внутри прибора не позволяйте детям играть или прятаться в нем.
- Не допускайте попадания в желудок жидкого содержимого (нетоксичного) аккумуляторов холода, если таковые имеются (в некоторых моделях).
- Не ешьте кубики льда и мороженое типа эскимо сразу после того, как они вынуты из морозильника, так как они могут вызвать ожоги от холода.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Перед выполнением каких либо операций по обслуживанию или уборке выньте вилку из розетки или отключите питание в электросети.
- Все приборы, в которых предусмотрены ледогенераторы и дозаторы воды, должны быть подсоединены к системе водоснабжения, в которой подается только питьевая вода (при давлении в сети водоснабжения 0,17 - 0,81 МПа (1,7 - 8,1 бар)). В ледогенераторы и/или дозаторы воды, не соединенные напрямую с сетью водоснабжения, следует наливать только питьевую воду.
- Используйте холодильную камеру только для хранения свежих продуктов, а морозильную камеру только для хранения замороженных и замораживания свежих продуктов, а также для полчения кубиков льда.
- Не ставьте в морозильную камеру стеклянные емкости с жидкостью, так как они могут лопнуть.
- При размещении неупакованных продуктов не допускайте, чтобы они касались внутренних стенок холодильной или морозильной камеры.

**Изготовитель снимает с себя любую ответственность в случае несоблюдения приведенных выше указаний и мер предосторожности.**

# РЕКОМЕНДАЦИИ НА СЛУЧАИ ПЕРЕРЫВА В ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРИБОРА

## В случае кратковременного отсутствия

Если Ваше отсутствие не превысит трех недель, нет необходимости отключать прибор от электросети. Используйте скоропортящиеся продукты и заморозьте остальные.

Если в Вашем холодильнике имеется автоматический ледогенератор:

1. выключите его.
2. Закройте кран подачи воды на автоматический ледогенератор.
3. Опорожните емкость для льда.

## В случае продолжительного отсутствия

Если Вы будете отсутствовать более трех недель, выньте продукты из всех отделений прибора. Если в Вашем холодильнике имеется автоматический ледогенератор:

1. выключите его.
2. Закройте кран подачи воды на автоматический ледогенератор по крайней мере за день до вашего отъезда.
3. Опорожните емкость для льда.

Вставьте, пользуясь клейкой лентой, деревянные или пластиковые клинья в верхней части обеих дверок и оставьте двери открытыми, чтобы воздух мог свободно циркулировать внутри обоих отделений. Таким образом Вы предотвратите появление плесени и неприятных запахов.

## Переезд

1. Выньте все внутренние элементы прибора.
2. Тщательно упакуйте их и скрепите вместе клейкой лентой с тем, чтобы они не потерялись и не бились друг

о друга.

3. Вкрутите внутрь регулируемые ножки так, чтобы они не касались опорной поверхности.
4. Закройте и зафиксируйте скотчем обе дверцы; закрепите скотчем сетевой шнур прибора.

## Сбой в подаче электропитания

В случае отключения электроэнергии обратитесь в местную службу электроснабжения и выясните, как долго оно будет продолжаться. Внимание: Помните, что полностью загруженный продуктами прибор сохранит холод дольше, чем частично заполненный. Если на продуктах еще видны кристаллы льда, их можно подвергнуть повторной заморозке, хотя их вкус и запах могут оказаться при этом нарушенными. Если продукты находятся в плохом состоянии, их лучше выбросить.

В случае сбоя подачи электроэнергии, не превышающего 24 часов.

1. Держите закрытыми обе дверцы прибора. Это позволит продуктам оставаться как можно дольше в холодном состоянии.

В случае сбоя подачи электроэнергии, превышающего 24 часа.

1. Выньте продукты из морозильной камеры и положите их в портативную морозильную камеру. Если же такая морозильная камера отсутствует, равно как и упаковки с искусственным льдом, постарайтесь использовать в пищу наиболее скоропортящиеся продукты.
2. Опорожните емкость для льда.

# ЧИСТКА И УХОД

Перед выполнением каких-либо операций по чистке и уходу выньте вилку сетевого шнура из розетки или выключите электрическое питание. Периодически протирайте прибор тряпкой, смоченной разведенным в теплой воде нейтральным моющим средством, предназначенным для чистки холодильников изнутри. Никогда не используйте абразивные либо моющие средства. Нельзя использовать для чистки деталей холодильника горючие жидкости. Выделяемые ими пары могут стать причиной пожара или взрыва. Протирайте прибор снаружи и прокладку дверок влажной тряпкой и вытирайте насухо мягкой тряпкой. Не пользуйтесь пароструйными чистящими приспособлениями. Прочищайте конденсатор пылесосом, действуя следующим образом: снимите передний цоколь (см. Руководство по установке) и выполните чистку конденсатора

## **Внимание:**

- нельзя использовать для чистки кнопок и панели управления спиртовые растворы или их производные; для этой цели следует пользоваться сухой тканью.
- Трубопроводы холодильного контура находятся рядом с поддоном для талой воды; они могут очень сильно нагреваться. Периодически чистите их с помощью пылесоса.

# ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ

**Перед заменой лампочки всегда отключайте прибор от сети электропитания.**

Замена лампочки морозильной камеры.

1. В некоторых моделях используется специальная лампочка.
2. Мощность лампочки не должна превышать 15 Вт
3. Указания по замене лампочки приведены в таблице (ЛИСТОК ТЕХНИЧЕСКОГО ОПИСАНИЯ ИЗДЕЛИЯ)

# РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

**Прежде чем обращаться в сервисный центр...**  
Часто пользователь сам может легко установить причину неисправности и устранить ее, не прибегая к каким-либо инструментам.

**Шум, создаваемый холодильником, является нормальным явлением, т.к. он оснащен вентиляторами и моторами, которые включаются и выключаются для выполнения тех или иных функций.**

**Некоторые из шумов, создаваемых холодильником, можно уменьшить:**

- С помощью выравнивания прибора и установки его на ровной поверхности.
- С помощью такой установки прибора, чтобы он не касался прилегающей мебели.
- Проверив правильность установки внутренних элементов прибора.
- Устранив касание между бутылками или другими емкостями.

**При работе холодильника могут быть слышны следующие шумы: шипение при первом включении прибора или при его включении после долгого перерыва. Бульканье при проходе хладагента по трубам.**

**Гудение при включении клапана линии подачи воды или вентилятора. Потрескивание при пуске компрессора или падении готовых кубиков льда в поддон. Внезапное потрескивание при включении и выключении компрессора.**

**Шум, создаваемый автоматическим льдогенератором (установленным на некоторых моделях):**

- если холодильник оборудован автоматическим льдогенератором, могут быть слышны гудение (создаваемое клапаном линии подачи воды), капанье воды и сухой звук кубиков льда, падающих в поддон.

**Если холодильник не работает, проверьте:**

- Вставлена ли вилка сетевого шнура в розетку, на которую подается нужное напряжение?
- Правильно ли работают предохранительные устройства системы электроснабжения у Вас дома?

**Если не работает автоматический льдогенератор (установленный на некоторых моделях), проверьте:**

- Успела ли морозильная камера набрать необходимую низкую температуру? Если речь идет о новом приборе, ему может потребоваться для этого ночь.
- Находится ли кнопка ON/OFF (Вкл/Выкл) льдогенератора в положении ON (Вкл)?
- Убедитесь, что ручка автоматического льдогенератора, находящаяся внутри морозильной камеры, не установлена в положение OFF (Выкл), т.е. в горизонтальном положении (на некоторых моделях).
- Открыт ли кран подачи воды? Поступает ли вода в льдогенератор?
- Установлен ли в холодильнике фильтр для воды (на некоторых моделях)? Возможно, фильтр засорен или установлен неправильно. Вначале проверьте по инструкциям по установке фильтра правильно ли установлен и не засорен ли фильтр. Если возникшая неисправность не связана ни с установкой, ни с засором, обратитесь к квалифицированному технику.

#### **Наличие воды в поддоне для талой воды:**

- Это нормальное явление в жарком и влажном климате. Поддон может быть заполнен даже наполовину. Убедитесь в том, что холодильник выставлен ровно во избежание переливания воды из поддона

#### **Если края шкафа холодильника, прилегающие к прокладке дверцы, нагреваются:**

- Это нормальное явление для жаркого климата и при работающем компрессоре.

#### **Если не работает внутреннее освещение, проверьте:**

- Правильно ли работают предохранительные устройства системы электроснабжения у Вас дома?
- Вставлена ли вилка сетевого шнура в розетку, на которую подается нужное напряжение?
- Перегорела лампочка?

#### **Если лампочка перегорела:**

1. всегда отключайте прибор от сети электропитания.
2. См. раздел "Чистка и уход".

#### **Если создается впечатление, что мотор-компрессор работает, не останавливаясь, слишком долгое время, проверьте:**

- Не забит ли конденсатор пылью и пухом?
- Герметично ли закрыты дверцы?
- Герметично ли установлены уплотнительные прокладки?
- В жаркие дни или во влажном помещении мотор-компрессор, естественно, работает дольше.

- Если дверь была долго открыта или же в холодильник было загружено большое количество продуктов, то мотор-компрессор работает более длительный период, чтобы обеспечить нужное охлаждение прибора.
- Время работы компрессора зависит от нескольких факторов: частоты открывания дверок, количества помещенных продуктов, температуры в помещении, настройки термостатов.

#### **Если температура внутри холодильника слишком высокая, проверьте:**

- Правильно ли настроены регуляторы холодильника?
- Не было ли недавно помещено в холодильник большое количество продуктов?
- Не слишком ли часто открываются дверцы?
- Хорошо ли закрываются дверцы?
- Не засорились ли каналы подачи воздуха внутри прибора, препятствуя циркуляции холодного воздуха.

#### **Если скапливается избыточная влага, проверьте:**

- Не засорились ли каналы подачи воздуха внутри прибора, препятствуя циркуляции воздуха?
- Правильно ли упакованы продукты? Влажные емкости следует протереть перед тем, как помещать их в холодильник.
- Не слишком ли часто открываются дверцы? При открывании двери влага, содержащаяся в окружающем воздухе, попадает внутрь холодильника. Чем чаще открывается дверь, тем быстрее будет происходить конденсация влаги, особенно, если само помещение является очень влажным.
- Если в помещении высокая влажность, скапливание влаги в холодильнике является нормальным явлением.

#### **Если дверцы не открываются или не закрываются должным образом, проверьте:**

- Не мешают ли закрытию двери упаковки с продуктами?
- Правильно ли установлены внутренние элементы холодильника и льдогенератор?
- Не являются ли прокладки грязными или липкими?
- Выровнен ли холодильник по горизонтали?

# ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**Прежде чем обращаться в сервисный центр:** вновь включите прибор, чтобы проверить, устранена ли неполадка. В противном случае снова отключите прибор от сети электропитания и подождите час прежде, чем снова включать его.

Если после выполнения описанных выше проверок при новом включении неисправность в приборе сохраняется, обратитесь в сервисный центр.

**При этом, пожалуйста, укажите:**

- модель и серийный номер прибора(указанный на табличке технических данных).
- характер неисправности,
- сервисный номер (номер, следующий после слова SERVICE на табличке технических данных, находящейся внутри прибора),

- Ваш полный адрес,
- Ваш номер телефона и код города.



**Примечание:**

можно изменить сторону открытия дверцы, перевесив ее на другую сторону. Изменение стороны навески двери прибора, если оно выполняется мастерской сервисного обслуживания, не считается формой гарантийного обслуживания.